

The background of the cover features a series of overlapping circles in various shades of gray, creating a sense of depth. Several thin, dark lines with circular endpoints are scattered across the upper right portion of the image, resembling a network or a stylized molecular structure.

YAMAHA

DD-9
DIGITAL PERCUSSION

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Manual d'emploi
Manual de instrucciones

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. DD-9

Serial No. _____

**Entsorgung leerer Batterien
(nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

Bienvenido

¡Felicitaciones! Ahora usted es el orgulloso propietario de un nuevo instrumento musical de gran potencia, capaz de inspirar y alentar su creatividad musical. No se trata de otro instrumento más de percusión digital. El DD-9 es el resultado de la pasión, visión, y entrega de gente que desea que usted disfrute cada vez que lo toca. Estamos seguros de que estará de acuerdo a medida que descubre las ilimitadas posibilidades de su nuevo instrumento de percusión digital. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

Indice

El DD-9 de un vistazo	26
Ajustes	27
Interpretación de la demostración	28
Grupos de percusión (Percussion Set)	28
Asignación de pulsadores (Pad Assign)	29
Estilo (Style)	29
Tempo	30
Inicio de golpes (Tap Start)	30
Redoble automático (Auto Roll)	31
Efecto sonoro (Sound Effect)	31
Solución de problemas	32
Especificaciones	32
Lista de grupos de percusión (Percussion Set List)	33
Lista de voces (Voice List)	33

Cuidados del DD-9

Evite el calor

No coloque el DD-9 cerca de ventanas, estufas o de otros lugares sujetos a calor excesivo ni dentro de un automóvil expuesto a la luz directa del sol.

Evite el polvo y la humedad

Evite los lugares en los que el DD-9 pueda quedar expuesto a polvo o humedad excesivos.

Evite golpes físicos

No someta el DD-9 a fuertes golpes físicos y no coloque objetos pesados encima.

Evite las interferencias de televisión y de radio

El DD-9 contiene circuitos digitales y puede causar interferencias si se coloca demasiado cerca de receptores de radio o televisión. Si ocurren interferencias, separe el DD-9 del receptor afectado.

Limpieza del DD-9

Emplee sólo un paño suave y seco, o un paño un poco humedecido para limpiar el DD-9. No use nunca solventes ni disolventes para limpiar el instrumento.

Evite daños en el cable de alimentación

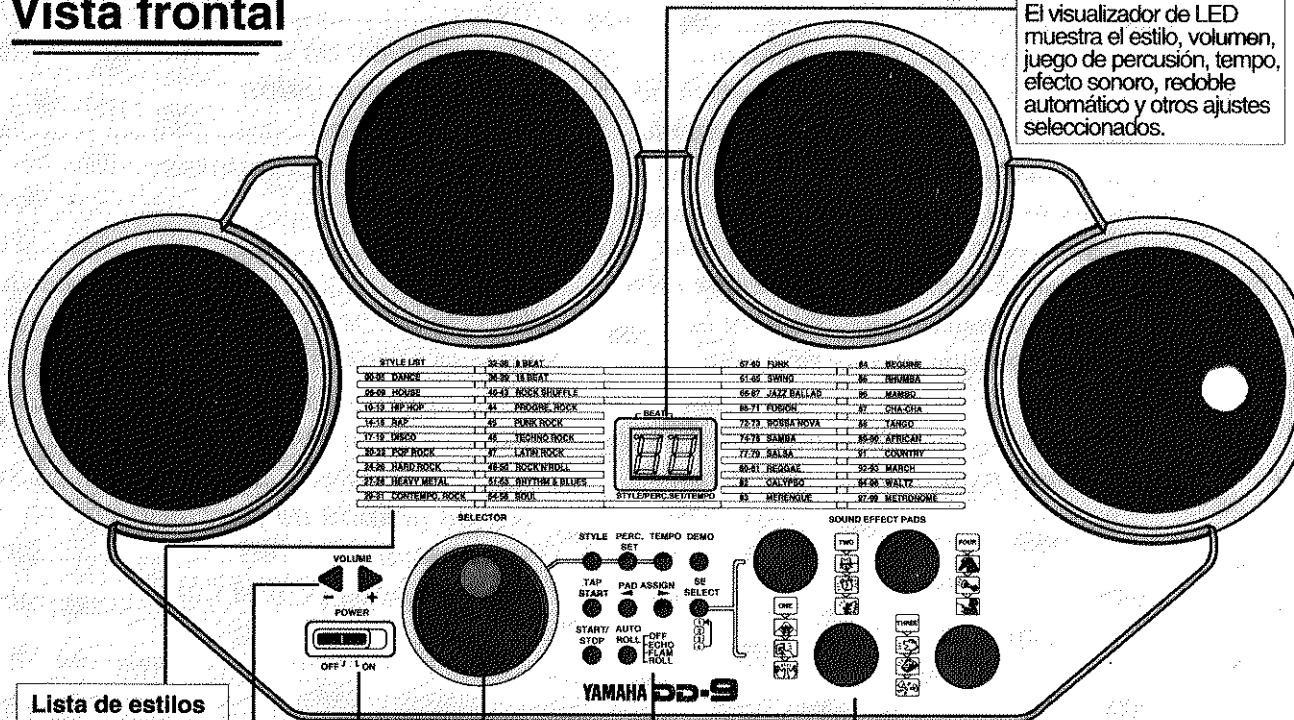
No coloque el DD-9 donde alguien pueda pisarlo, tirar o pisar el cable de alimentación ni ningún otro cable de conexión.

Conexiones

Realice todas las conexiones entre el DD-9 y los otros aparatos con la alimentación de todos los aparatos desconectada. Baje el volumen de todo el equipo de audio al nivel mínimo antes de conectar la alimentación.

El DD-9 de un vistazo

Vista frontal



Visualizador de LED

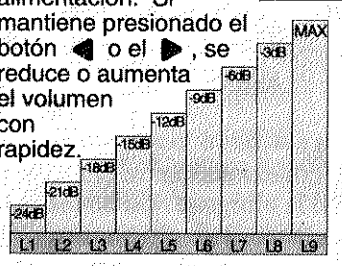
El visualizador de LED muestra el estilo, volumen, juego de percusión, tempo, efecto sonoro, redoble automático y otros ajustes seleccionados.

Lista de estilos (STYLE)

La lista de estilos se encuentra en el panel frontal para poder consultarla con facilidad.

Botones de volumen (VOLUME)

El volumen del DD-9 se controla con los dos botones VOLUME. El volumen máximo se ajusta automáticamente cuando se conecta la alimentación. Si mantiene presionado el botón ◀ o el ▶, se reduce o aumenta el volumen con rapidez.



Interruptor de la alimentación (POWER)

Para conectar el DD-9, desplace el interruptor POWER hacia la derecha; para desconectarla, desplace el interruptor POWER hacia la izquierda.

Control SELECTOR

El control selector puede servir para ajustar de forma muy rápida el juego de forma muy rápida el juego de percusión, la asignación de pulsadores, el estilo rítmico automático, el tempo y los grupos de efectos sonoros. Consulte cada sección respectiva para ver más detalles al respecto.

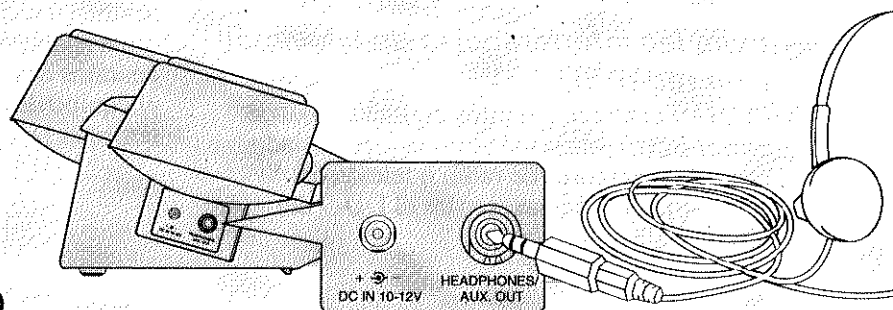
Pulsadores de efectos sonoros (SOUND EFFECT)

El DD-9 tiene cuatro pulsadores de efectos sonoros que ofrecen muchos sonidos realistas.

Botones de operación

STYLE (Vea la página 2)
PERC. SET (Vea la página 28.)
TEMPO (Vea la página 30.)
DEMO (Vea la página 28.)
TAP START (Vea la página 30.)
PAD ASSIGN (Vea la página 29.)
SE SELECT (Vea la página 31.)
START/STOP (Vea las páginas 28, 29, y 30.)

Vista lateral



Accesorios suministrados

- Baquetas de percusión
- Lista de voces (Voice List)

Ajustes

Pulsadores de percusión

Golpeando dos pulsadores de percusión al mismo tiempo produce sonidos simultáneos de acuerdo con las voces asignadas a los pulsadores respectivos.

Sensibilidad

Los pulsadores de percusión principales del DD-9 tienen sensores al toque de modo que responden igual que los instrumentos acústicos de percusión. Al tocar los pulsadores de percusión con fuerza distinta proporciona sonidos relativamente fuertes o suaves de acuerdo con la fuerza aplicada. Por lo tanto, asegúrese de no tocar los pulsadores con fuerza excesiva porque podría causar serios daños en los pulsadores y sensores de percusión.

Auriculares

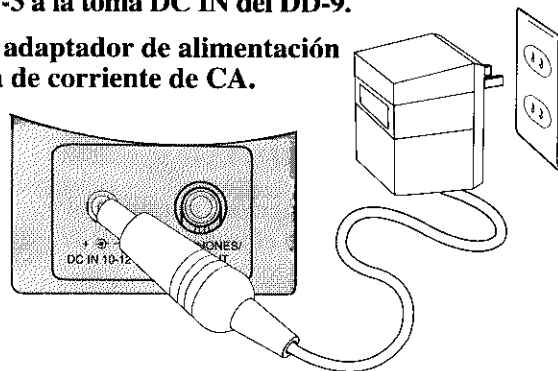
Podrá utilizar unos auriculares estéreo estándar, como por ejemplos los Yamaha HPE-3 o HPE-150, con el DD-9 para practicar en privado. Para conectar los auriculares, inserte la clavija de los auriculares en la toma HEADPHONES/AUX. OUT. Los altavoces internos del DD-9 se desactivarán automáticamente cuando se enchufen los auriculares.

Alimentación eléctrica

El DD-9 funcionará con un adaptador de alimentación opcional o pilas opcionales.

▼ Para conectar un adaptador de alimentación:

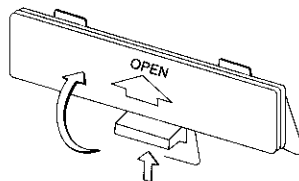
1. Conecte sólo un adaptador de alimentación Yamaha PA-1, PA1B o PA-3 a la toma DC IN del DD-9.
2. Enchufe el adaptador de alimentación a una toma de corriente de CA.



Precaución: El empleo de cualquier otro adaptador puede causar serios daños en el DD-9.

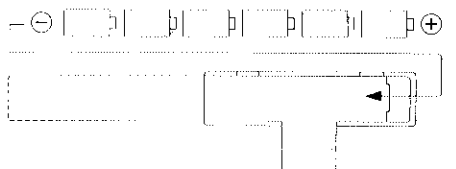
▼ Inserción de las pilas:

1. Extraiga la tapa del compartimiento de las pilas situada en la parte inferior del DD-9.



2. Inserte seis (6) pilas de 1,5V "AA" (R-6, SUM-3) o equivalente en el compartimiento de las pilas.

Asegúrese de que las polaridades estén alineadas como se indica en el compartimiento de las pilas.



3. Vuelva a colocar con seguridad la tapa del compartimiento de las pilas.

Precaución: Para evitar daños debidos a fugas de las pilas, saque todas las pilas del instrumento cuando no tenga la intención de utilizarlo durante largos períodos de tiempo.

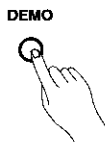
- Cuando las pilas tienen poca potencia, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. No mezcle nunca pilas usadas con pilas nuevas ni distintos tipos de pilas. Las pilas están gastadas cuando las voces del DD-9 se distorsionan o el DD-9 se repone súbitamente a los ajustes iniciales de fábrica.

Interpretación de la demostración

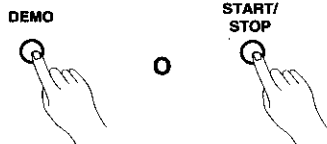
Para darle una idea de las sofisticadas posibilidades del DD-9, este viene con una canción de demostración.

▼ Para reproducir la canción de demostración:

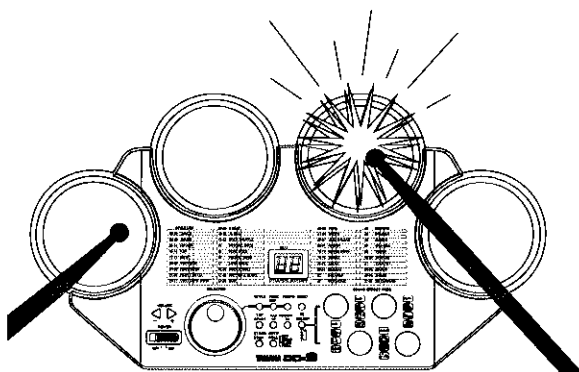
1. Presione el botón DEMO.



2. Para detener la reproducción, presione el botón DEMO otra vez o el botón START/STOP.



Podrá empezar a tocar los pulsadores de percusión del DD-9 tan pronto como conecte la alimentación y ajuste el volumen al nivel apropiado.

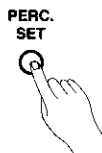


Percussion Set

El DD-9 le permite seleccionar entre diez grupos de percusión distintos con rapidez y facilidad. Nueve grupos de percusión tienen combinaciones de voces preajustadas (vea la lista de grupos de percusión "Percussion Set List" en la página 33). El DD-9 tiene un juego de percusión de usuario que le permite combinar cuatro voces cualesquiera del DD-9 para formar un juego (vea "Asignación de pulsadores" en la página 29).

▼ Para seleccionar un juego de percusión:

1. Presione el botón PERC.SET para entrar en el modo de juego de percusión.



El valor del juego de percusión actual aparece en el visualizador LED.

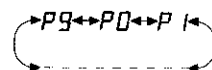
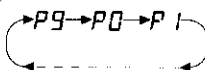
Dispondrá de tres segundos después de haber soltado el botón PERC. SET para iniciar la selección de un juego de percusión antes de que el DD-9 retorne al modo de estilo rítmico automático.

2. Presione repetidamente el botón PERC.SET o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el valor del juego de percusión deseado en el visualizador de LED.

PERC.
SET



O



Los valores de los grupos de percusión siguen un ciclo de avance al presionar el botón PERC.SET.

El control SELECTOR gira hacia la derecha o izquierda y los valores de los grupos de percusión tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecuente.

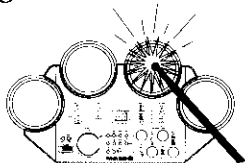
- ❑ Los grupos de percusión aparecen en el visualizador de LED como P0 a P9. P0 es el juego de percusión del usuario y P1 a P9 son diferentes combinaciones de cuatro voces.
- ❑ El juego de percusión P0 se selecciona automáticamente al conectar la alimentación.

Pad Assign

El DD-9 contiene un total de 55 voces de alta calidad que pueden asignarse a cada uno de los cuatro pulsadores de percusión. La asignación del juego del usuario permite cualquier combinación de las 55 voces.

▼ Para asignar una voz a un pulsador de percusión:

1. Golpee el pulsador de percusión en el que desea asignar una voz.



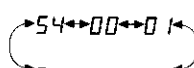
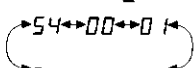
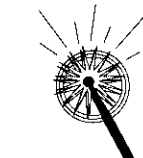
2. Presione y mantenga presionado el botón ◀ o ▶ de PAD ASSIGN.

PAD ASSIGN



El número de voz actualmente asignado se mostrará en el visualizador de LED.

3. Mientras mantiene presionado uno de los botones PAD ASSIGN, golpee el mismo pulsador de percusión repetidamente o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el número de la voz deseada en el visualizador de LED. (Vea la lista de voces "Voice List" suministrada o la página 33.)



Los números de las voces tienen un ciclo desde la 00 a la 54 y otra vez a la 00 al golpear el pulsador de percusión.

El botón ◀ de PAD ASSIGN reduce el número de la voz, y el botón ▶ PAD ASSIGN incrementa el número de la voz.

4. Suelte el botón ◀ o ▶ de PAD ASSIGN.

Ahora se asigna una nueva voz al pulsador de percusión designado.

5. Repita los pasos 1 al 4 para cualquiera de los otros pulsadores de percusión del DD-9 para ajustar en los cuatro pulsadores de percusión las voces deseadas.

- El DD-9 vuelve siempre al juego de percusión P0 cuando se asignan voces a un pulsador de percusión.
- Todos los cambios de las asignaciones de pulsadores se memorizan en el juego del usuario P0 hasta que se desconecta la alimentación.

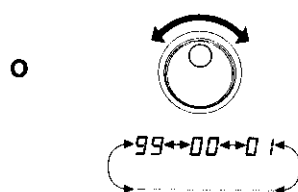
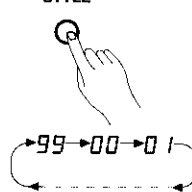
Style

El DD-9 tiene una gran variedad de estilos rítmicos automáticos incluyendo variaciones de los patrones básicos de 8 y 16 tiempos, así como estilos más exóticos tales como Son Afro y Calypso. Podrá tocar con cualquiera de los estilos rítmicos automáticos del DD-9. (Vea el panel frontal para encontrar la lista de estilos.)

▼ Para seleccionar y tocar un estilo rítmico automático:

1. Presione el botón STYLE repetidamente o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el número del estilo rítmico automático deseado en el visualizador de LED.

STYLE



Los números de los estilos rítmicos automáticos tienen un ciclo de avance solamente cuando se presiona el botón STYLE.

El control SELECTOR gira hacia la derecha o izquierda y los números de estilos rítmicos tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecuente.

2. Presione el botón START/STOP.

START/
STOP



Se reproducirá el estilo rítmico automático seleccionado.

Para detener la reproducción, presione de nuevo el botón START/STOP.

- Podrá seleccionar otro estilo rítmico automático o introducir el modo de tempo, juego de percusión o ajuste de efecto sonoro mientras se está reproduciendo cualquier estilo rítmico automático.
- El estilo rítmico automático "Dance 1" se selecciona automáticamente y aparece "00" en el visualizador de LED cuando se conecta la alimentación.
- El estilo rítmico automático "00" es seleccionado y aparece automáticamente en el visualizador de LED cuando la canción de demostración se detiene.

Tempo

El tempo puede ajustarse en 35 pasos, desde 40 a 280 tiempos por minuto. Los pasos se muestran en el visualizador de LED como valores del 01 al 35. El tempo de ajuste inicial de fábrica varía según el estilo rítmico automático.

▼ Para ajustar el tempo:

1. Presione el botón **TEMPO** para introducir el modo de tempo.

TEMPO



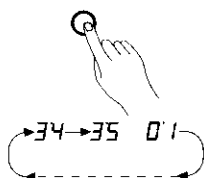
29

El valor del tempo actualmente seleccionado aparece en el visualizador de LED y se enciende el punto del tempo de la derecha.

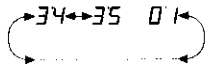
Dispondrá aproximadamente de tres segundos después de haber soltado el botón **TEMPO** para empezar a ajustar el tempo antes de que el DD-9 retorne al modo de estilo rítmico automático.

2. Presione repetidamente el botón **TEMPO** o gire el control **SELECTOR** hasta que aparezca el valor del tempo deseado en el visualizador de LED.

TEMPO



0



Los valores del tempo siguen un ciclo de avance al presionar el botón **TEMPO**.

El control **SELECTOR** gira hacia la derecha o izquierda y los valores del tempo tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecutiva.

El margen de tempos disponible es de 40 a 280 tiempos por minuto (bpm). Podrá cambiar el tempo actual mientras se esté reproduciendo cualquier estilo rítmico automático.

Tap Start

El DD-9 tiene una función de inicio de golpes (Tap Start) que ajusta el tempo general dependiendo de lo rápido que se tocan los pulsadores de percusión. Es una avanzada característica que es muy útil para coordinar la interpretación del tempo con el tempo del estilo rítmico automático seleccionado.

▼ Para ajustar el tempo con el inicio de golpes:

1. Presione el botón **TAP START** para entrar en el modo de inicio de golpes.

TAP
START



00

El punto del tempo izquierdo parpadea al tempo actual indicando que se encuentra en el modo de reserva de inicio de golpes.

Para cancelar el modo de inicio de golpes, presione el botón **TAP START** nuevamente.

2. Golpee cualquier pulsador de percusión tres o cuatro veces dependiendo de la signature de tempo del estilo rítmico automático seleccionado.
3. La reproducción del estilo rítmico automático actualmente seleccionado se iniciará al tempo deseado justo después del tercer o cuarto golpe del pulsador de percusión.
4. Para detener la reproducción, presione el botón **START/STOP**.



Para detener la reproducción y entrar en el modo de reserva de inicio de golpes, presione el botón **TAP START**.

START/
STOP



0

TAP
START



Puntos del tempo del visualizador de LED

El DD-9 tiene dos luces indicadoras del tempo en la parte superior del visualizador de LED. Durante la reproducción del estilo rítmico automático, las dos luces parpadean del modo siguiente:

Primer compás

00

00

00

00

Primer tiempo

Segundo tiempo

Tercer tiempo

Cuarto tiempo

Segundo compás

00

00

00

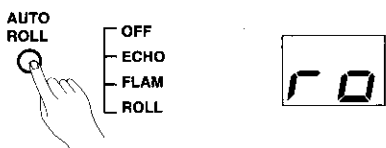
00

Auto Roll

El DD-9 está provisto de tres efectos de redoble automático (Auto Roll) que ayudan a mejorar la interpretación. Los efectos incluyen ECHO, FLAM y ROLL. Cada uno de estos efectos varía de acuerdo con el tempo seleccionado por lo que el golpe inicial inicia el efecto y el DD-9 mantiene el tiempo durante toda la duración del efecto. Los efectos de redoble automático sólo funcionan con los pulsadores de percusión.

▼ Para seleccionar un efecto de Auto Roll:

1. Presione el botón AUTO ROLL una vez para introducir el modo de redoble automático.



El ajuste actual de redoble automático aparecerá en el visualizador LED durante aproximadamente 3 segundos.

2. Seleccione un efecto de la lista de al lado del botón AUTO ROLL y presione el botón AUTO ROLL de forma sucesiva hasta que aparezca el ajuste del efecto deseado en el visualizador LED.

El ajuste de OFF del redoble automático se selecciona automáticamente cuando se conecta la alimentación.

- La función de redoble automático puede producir efectos inesperados o no producir ningún efecto en absoluto, dependiendo de la voz seleccionada y del ajuste del tempo.

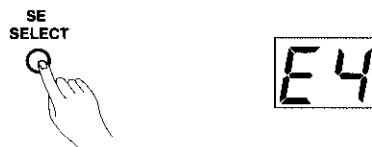
Ajuste del efecto	Descripción
(OFF)	No se asigna ningún efecto de redoble automático.
(ECHO)	Se añade una serie de ecos de corcheas que desaparecen gradualmente a un mismo compás.
(FLAM)	El DD-9 produce una nota doble (denominada "flam") para todas las notas que usted toca.
(ROLL)	El DD-9 produce un redoble de batería sincronizado con el ajuste del tempo. Cada vez que se golpea un pulsador de percusión, seguirá un redoble.

Efectos Sonoros

El DD-9 tiene cuatro pulsadores de efectos sonoros que ofrecen 16 efectos de sonido realistas y versátiles. Un grupo de cuatro efectos sonoros distintos, representado por los símbolos impresos en el panel del DD-9, está disponible para cada pulsador de efectos sonoros.

▼ Para seleccionar efectos sonoros distintos:

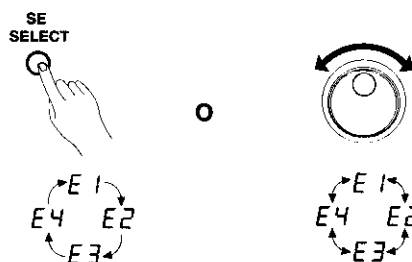
1. Presione el botón SE SELECT para entrar en el modo de efectos sonoros.



El valor de ajuste del efecto sonoro actual aparece en el visualizador de LED.

Dispondrá de aproximadamente tres segundos después de haber soltado el botón SE SELECT para empezar la selección del ajuste del efecto sonoro antes de que el DD-9 vuelva al modo de estilo rítmico automático.

2. Presione repetidamente el botón SE SELECT o gire el control SELECTOR hasta que aparezca el valor de ajuste del efecto sonoro deseado en el visualizador de LED.



Los valores de ajuste de efecto sonoro sólo tienen un ciclo de avance desde E1 a E4 al presionar el botón SE SELECT.

El control SELECTOR gira hacia la derecha o izquierda y los valores de ajuste del efecto sonoro tienen un ciclo ascendente o descendente, de forma consecutiva.

Solución de problemas

En muchos casos, lo que parecen ser graves problemas o mal funcionamiento pueden remediarse con facilidad. Compruebe la lista siguiente antes de pensar que su DD-9 se ha averiado.

Si el problema no se menciona aquí o el remedio aconsejado es inefectivo, lleve el DD-9 a un distribuidor Yamaha autorizado para que haga un diagnóstico apropiado y las reparaciones debidas. No intente reparar este instrumento de percusión digital porque podrían producirse serios daños.

Suena un zumbido o sonido seco momentáneamente cuando se conecta o desconecta el DD-9.

- ☐ Es un ruido normal de sobrealimentación que ocurre cuando se acciona el interruptor POWER.

El visualizador de LED queda completamente oscuro.

- ☐ Las pilas están gastadas y deben reemplazarse inmediatamente.

No sale sonido por los altavoces.

- ☐ El volumen está bajado demasiado y debe incrementarse de forma apropiada.
- ☐ Se ha insertado una clavija en la toma HEAD-PHONES/AUX. OUT y debe sacarse inmediatamente.

Se reproduce la voz incorrecta cuando se golpea un pulsador de percusión.

- ☐ La voz deseada no ha sido asignada al pulsador de percusión. Emplee la función PAD ASSIGN para programar la voz deseada al pulsador de percusión apropiado.

Las asignaciones de voces de pulsadores de usuario han desaparecido o han vuelto al ajuste inicial de fábrica.

- ☐ Las pilas están gastadas y deben reemplazarse inmediatamente.
- ☐ El interruptor POWER se ha puesto en OFF y luego en ON y las voces de ajuste inicial de fábrica han reemplazado las voces deseadas. Emplee la función PAD ASSIGN para programar de nuevo las voces deseadas.

Cuando se golpean los pulsadores de percusión, el visualizador de LED se oscurece momentáneamente y luego cambia a la indicación de ajuste inicial de fábrica de "00".

- ☐ Las pilas están gastadas y deben reemplazarse inmediatamente.

Especificaciones

Pulsadores de percusión

4 (sensibles al toque)

Pulsadores SE

4

Grupos de percusión

9 preajustes + 1 de usuario

Estilos rítmicos automáticos

100

Voces de instrumentos y de efectos sonoros

55

Funciones auxiliares

Inicio de golpes, redoble automático, ritmo automático, canción de demostración

Controles del panel

Interruptor POWER, control SELECTOR, botones VOLUME, botón STYLE, botón PERC.SET, botón TEMPO, botón TAP START, botones PAD ASSIGN, botón START/STOP, botón AUTO ROLL, botón SE SELECT, botón DEMO.

Visualización del panel

STYLE/PERCUSSION SET/TEMPO y otros ajustes

Conectores

DC IN 10-12V
Auriculares/AUX.OUT

Amplificador principal

3,8W (EIAJ)

Altavoz

10,0 cm

Alimentación

Adaptador de alimentación de CA
YAMAHA PA-1, PA-1B, PA-3, o PA-3B (se vende por separado)

Pilas

Seis pilas tamaño "AA", SUM-3, R-6 o pilas equivalentes (se venden por separado)

Dimensiones (An x Prf x Al)

435 mm x 236 mm x 160 mm

Peso

1,4 kg

Accesorios suministrados

Baquetas de percusión

* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Percussion Set List

	Name	PAD 1		PAD 2		PAD 3		PAD 4	
P0	CUSTOM SET	01	Bass Drum 2	04	Snare 2	10	E. Tom 1 Hi	18	Crash Cymbal
P1	BASIC SET	00	Bass Drum 1	03	Snare 1	13	Hi-Hat (Closed)	17	Ride Cymbal
P2	FILL IN SET	03	Snare 1	10	E. Tom 1 Hi	11	E. Tom 1 Low	18	Crash Cymbal
P3	ROCK SET	01	Bass Drum 2	04	Snare 2	09	Tom Low	18	Crash Cymbal
P4	DANCE SET	02	Bass Drum 3	06	Snare 3	12	E. Tom 2	49	Orchestra Hit
P5	LATIN SET 1	22	Conga Mute	20	Conga Hi	21	Conga Low	25	Cabasa
P6	LATIN SET 2	28	Timbale Hi	29	Timbale Low	26	Cowbell	18	Crash Cymbal
P7	LATIN SET 3	23	Agogo Hi	24	Agogo Low	27	Cuica	31	Hand Clap
P8	EFFECT SET	43	SFX 1	44	SFX 2	45	SFX 3	49	Orchestra Hit
P9	REMIX SET	04	Snare 2	05	Snare Reverse	18	Crash Cymbal	19	Crash Reverse

• The DD-9 percussion pads are numbered 1-4 from left to right.

Voice List

Type	No.	Voice	Type	No.	Voice
Bass Drums	00	Bass Drum 1 (Normal)	Percussion	28	Timbale Hi
	01	Bass Drum 2 (Heavy)		29	Timbale Low
	02	Bass Drum 3 (Electric)		30	Finger Snap
Snare Drums	03	Snare 1 (Normal)		31	Hand Clap
	04	Snare 2 (Heavy)		32	Cross Sticks
	05	Snare Reverse	Sound Effects	33	Metronome
	06	Snare 3 (Electric)		34	"One"
	07	Rim Shot		35	Reverse Voice
Toms	08	Tom Hi		36	"Two"
	09	Tom Low		37	"Three"
	10	E. Tom 1 Hi		38	"Four"
	11	E. Tom 1 Low		39	Gorilla
	12	E. Tom 2		40	Cat
Hi-Hats	13	Hi-Hat (Closed) 1		41	Dog
	14	Hi-Hat (Open) 1		42	Horse
	15	Hi-Hat (Closed) 2		43	SFX 1
	16	Hi-Hat (Open) 2		44	SFX 2
Cymbals	17	Ride Cymbal		45	SFX 3
	18	Crash Cymbal		46	Beep
	19	Crash Cymbal Reverse		47	Alarm
Percussion	20	Conga Hi		48	Applause
	21	Conga Low		49	Orchestra Hit
	22	Conga Mute		50	Telephone
	23	Agogo Hi		51	Horn
	24	Agogo Low		52	Laughter
	25	Cabasa		53	Breaking Glass
	26	Cowbell		54	Metronome Accent
	27	Cuica			

• Any of the above voices can be assigned to each of the four percussion pads.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10,
Piso 3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ ROMANIA/BULGARIA

Yamaha Music Austria Ges m b H.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-828411

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Benelux B.V.,
Brussels-office
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

Yamaha Musique France,
Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

Warner Music Finland OY/Fazer Music
Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 0435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Grini Næringspark 17
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 14 47 90

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

OTHER COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 730-1098

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul
Korea
Tel: 02-466-0021~5

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7
Singapore 1231
Tel: 354-0133

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.
Tel: 02-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
865 Phornprapha Building, Rama 1 Road,
Patunwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 2-215-3443

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-3273

YAMAHA